

Cautivos de Ysrael

Villancico a cuatro con violines, viola y bajo. Calenda, 1805

Juan Paris (Cataluña, ca. 1759-Santiago de Cuba, 1845)

Trans.: Claudia Fallarero

[Introducción]
Allegro maestoso

Tiple 1°
All° Vivace
Cau

Tiple 2°
Vivace
Cau

Alto
All° maestoso Vivace
Cau

Tenor
Vivace
Cau

Violin 1°
Maestoso

Violin 2°
Maestoso

Viola [silencios cc. 1-5]

Baxon [silencios cc. 1-290]

Baxo
All° maestoso

Cautivos de Ysrael

4

Measures 4-8 of the musical score. The system consists of four staves. The first staff (treble clef) contains the melody, starting with a 4-measure rest. The second staff (treble clef) provides harmonic support. The third staff (bass clef) contains a bass line. The fourth staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

9

Measures 9-13 of the musical score. The system consists of four staves. The first staff (treble clef) contains the melody, starting with a 9-measure rest. The second staff (treble clef) provides harmonic support. The third staff (bass clef) contains a bass line. The fourth staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

14

Measures 14-18 of the musical score. The system consists of four staves. The first staff (treble clef) contains the melody, starting with a 14-measure rest. The second staff (treble clef) provides harmonic support. The third staff (bass clef) contains a bass line. The fourth staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

19

Musical score for measures 19-23. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. There are dynamic markings like < and > under some notes.

24 *Vivace*

Musical score for measures 24-28. The tempo is marked *Vivace*. The score is written for four staves. Measures 24-25 have a dense texture with many sixteenth notes. Measures 26-28 show a more rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

29 *f* *ff*

Musical score for measures 29-33. The score is written for four staves. Measures 29-31 are marked with a forte *f* dynamic, and measures 32-33 are marked with a fortissimo *ff* dynamic. The music consists of rapid sixteenth-note passages in the upper staves and more rhythmic patterns in the lower staves.

Cautivos de Ysrael

34

p

39

f

44

f

49

Cau - ti - vos de_Ys - ra - el ca - u -

Cau - ti - vos de_Ys - ra - el cau -

Cau - ti - vos de_Ys - ra - el ca - u -

Cau - ti - vos de_Ys - ra - el cau -

p

p

voz

p

54

ti - vos Cau - - - -

ti - vos

ti - vos Cau - - - -

ti - vos

p

Cautivos de Ysrael

59

ti - vos de Ys - ra - el

ti - vos de Ys - ra - el

f

f

64

Ca - - - u - ti - vos de Ys - ra - el de Ys - ra - el

Ca - - - u - ti - vos de Ys - ra - - - - el

Ca - - - u - ti - vos de Ys - ra - el de Ys - ra - el

Cau - - - - ti - vos de Ys - ra - el

marcando

p

69

fp

f

74

Las lá - - - gri -

p Las lá - - - gri -

p Las lá - - - gri -

p Las lá - - - gri -

fp

p

p

Cautivos de Ysrael

79

mas de - - - xad que

mas de - - - xad que

mas de - - - xad que

mas de - - - xad que

p

p

84

an - tes que_el al - va rí - a

an - tes que_el al - va rí - a

an - tes que_el al - va rí - a

an - tes que_el al - va rí - a

89

que_an - tes que_el al - va rí - a se - - - - réis

que_an - tes que_el al - va rí - a se - - - - réis

se - - - - réis

94

en li - ber - tad

en li - ber - tad

en li - ber - tad

en [en] li - ber - tad

Cautivos de Ysrael

99

104

Es - tad a - per - ci - bi - dos vues - tro rue - go_es - for - zad

Es - tad a - per - ci - bi - dos vues - tro rue - go_es - for - zad

Es - tad a - per - ci - bi - dos vues - tro rue - go_es - for - zad

Es - tad a - per - ci - bi - dos vues - tro rue - go_es - for - zad

fp

109

Musical score for measures 109-113. The score consists of eight staves. The first four staves are treble clef, and the last four are bass clef. Measures 109-113 show a complex melodic and harmonic progression with various accidentals and a final cadence.

114

Es - - - tad a - per - ci - bi - - - - - dos.

Es - - - tad a - per - ci - bi - - - - - dos.

Es - - - tad a - per - ci - bi - - - - - dos.

Es - - - tad a - per - ci - bi - - - - - dos.

Es - - - tad a - per - ci - bi - - - - - dos.

Musical score for measures 114-118. The score consists of eight staves. The first four staves are treble clef, and the last four are bass clef. Measures 114-118 show a vocal melody with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "Es - - - tad a - per - ci - bi - - - - - dos."

Cautivos de Ysrael

119

f

124

Vues - - - - tro rue -

p

Vues - - - - tro rue -

p

Vues - - - - tro rue -

p

Vues - - - - tro rue -

p

p

129

go es - - - for - zad que

go es - - - for - zad que

go es - - - for - zad que

go es - - - for - zad que

p

ff

134

an - tes que_el al - va ri - a

an - tes que_el al - va ri - a

fp

f

Cautivos de Ysrael

139

Que_an - tes que_el al - va rí - a se - - - - réis

Que_an - tes que_el al - va rí - a se - - - - réis

se - - - - réis

144

en li - ber - tad en li - ber - tad.

en li - ber - tad en li - ber - tad.

en li - ber - tad en li - ber - tad.

en [en] li - ber - tad en li - ber - tad.

f

149

153 *Fin*

Cautivos de Ysrael

158

Recitado

Larghetto

O_Al - ta sa - bi - du - rí - a que de la bo - ca_e - ma - nas del e - ter - no

167 *Allegro non troppo*

Que de_es-te mun-do_ex-ter-no la má-qui-na go-bier-nas y_a por - fi-a

p p

171 *Andante*

a por - fi-a la con-du-ces tan fuer-te_y sua-ve-men-te

Cautivos de Ysrael

175

Que li-bre ce-de_a el

p

178 *Larghetto A tempo*

bra-zo_om - ni - po - ten - te Ven Ven Ven y con tu al - ta

f

183

cien - cia Ven, ven y con tu al - ta cien - cia Ven y con tu al - ta

188

cien - - cia tu al - ta cien - - - cia

Cautivos de Ysrael

Allegro

mues-tra_al hom-bre la ví-a de la pru-den-cia.

Coplas 1ra y 3ra Variacion

¹⁹⁷ *Allegretto non troppo*

197

202

1.Des - ti - len los cie - los el
3.Res - plan - dor e - ter - no de

1.Des - ti - len los cie - los
3.Res - plan - dor e - ter - no

1.Des - ti - len los cie - los el
3.Res - plan - dor e - ter - no de

1.Des - ti - len los cie - los
3.Res - plan - dor e - ter - no

p

p

207

Jus - to de Si - on a - bra - se la tie - rra ven - ga ven - ga el Sal - va -
Jus - ti - ci - a sol ve - a - te ya_el hom - bre sal - ga sal - ga de su e -

a - bra - se la tie - rra ven - ga_el Sal - va -
ve - a - te ya_el hom - bre sal - ga de su_e -

Jus - to de Si - on a - bra - se la tie - rra ven - ga ven - ga el Sal - va -
Jus - ti - ci - a sol ve - a - te ya_el hom - bre sal - ga sal - ga de su e -

a - bra - se la tie - rra ven - ga_el Sal - va -
ve - a - te ya_el hom - bre sal - ga de su_e -

p

Cautivos de Ysrael

212

dor.
rror.

dor.
rror.

dor.
rror.

dor.
rror.

f

217

Des - ti - len los
Res - plan - dor e -

Des - ti - len los
Res - plan - dor e -

Des - ti - len los
Res - plan - dor e -

Des - ti - len los
Res - plan - dor e -

p

222

cie - los el Jus - to de Sion ven - ga
 ter - no de Jus - ti - cia sol sal - ga

cie - los el Jus - to de Sion ven - ga
 ter - no de Jus - ti - cia sol sal - ga

cie - los el Jus - to de Sion ven - ga
 ter - no de Jus - ti - cia sol sal - ga

cie - los el Jus - to de Sion ven - ga
 ter - no de Jus - ti - cia sol sal - ga

227

ven - ga el Sal - va - dor.
 sal - ga de su_e - rror.

ven - ga el Sal - va - dor.
 sal - ga de su_e - rror.

ven - ga el Sal - va - dor.
 sal - ga de su_e - rror.

ven - ga el Sal - va - dor.
 sal - ga de su_e - rror.

ff

f

Cautivos de Ysrael

232

p

a - bra - se la tie - rra ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga
 ve - a - te ya_el hom - bre sal - ga de su_e - rror sal - ga

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga
 sal - ga de su_e - rror sal - ga

p

a - bra - se la tie - rra ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga
 ve - a - te ya el hom - bre sal - ga de su_e - rror sal - ga

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga
 sal - ga de su_e - rror sal - ga

p

p

p

ff

237

ven - ga el Sal - va - dor. ven - ga ven - ga ven - ga
 sal - ga de su_e - rror sal - ga sal - ga sal - ga

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga ven - ga
 sal - ga de su_e - rror sal - ga sal - ga sal - ga

ven - ga el Sal - va - dor. Ven - ga ven - ga ven - ga
 sal - ga de su e - rror. Sal - ga sal - ga sal - ga

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga ven - ga
 sal - ga de su_e - rror sal - ga sal - ga sal - ga

242 *2a [Copla] Solo*

ven - ga el Sal - va - dor.
sal - ga de su_e - rror.

ven - ga el Sal - va - dor.
sal - ga de su_e - rror.

ven - ga el Sal - va - dor.
sal - ga de su_e - rror.

ven - ga el Sal - va - dor.
sal - ga de su_e - rror.

247

2.A -

Cautivos de Ysrael

252

do - nai di - vi - no que ha - blas - te a Moy - ses en la zar - za ar -

p

257

dien - - - do, de - xa de - xa - te ver

261

266

A - do - nai di - vi - no que ha - blas - te a Moy -

p

p

Cautivos de Ysrael

271

ses de - xa de - xa - te ver

8

276

p a - bra - se la

8

p

281

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga_el Sal - va - dor

tie - rra ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga el Sal - va - dor.

f

286

3a igual 1a

Ven - - - ga ven - - - ga ven - ga ven - ga_el Sal - va - dor.

Ven - - - ga ven - - - ga ven - ga ven - ga_el Sal - va - dor.

Ven - - - ga ven - - - ga ven - ga ven - ga_el Sal - va - dor.

291 *4a [Copla]*

pizzicato

297

4. Pues que to - do el or - be des - can - sa ya [en]

arco

p

302

paz ven - ga ya el de - sea - do y em - pie - ze a rei - nar

307

pizzicato

Cautivos de Ysrael

312

Pues que to - do el or - be des -

arco

p

317

can - sa ya en paz y em - pie - ze a rei -

322

nar.

327

A - bra-se la tie - rra ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga el Sal - va -

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga_el Sal - va -

p A - bra-se la tie - rra ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga el Sal - va -

ven - ga_el Sal - va - dor ven - ga ven - ga_el Sal - va -

Cautivos de Ysrael

332

dor. Ven - ga ven - ga ven - ga ven - ga el Sal - va -

dor. Ven - ga ven - ga ven - ga ven - ga el Sal - va -

dor. Ven - ga ven - ga ven - ga ven - ga el Sal - va -

8 dor. Ven - ga ven - ga ven - ga ven - ga el Sal - va -

337 **5a [Copla] Duo**

dor.

dor.

dor.

8 dor.

342

5.Ven her - mo - so_O-

5.Ven her - mo - so_O-

p

347

rien - te mues-tra tu a - rre - bol y_ahu - yen - ta las som - bras del e -

rien - te mues-tra tu a - rre - bol y_ahu - yen - ta las som - bras del e -

p

Cautivos de Ysrael

352

ter - no ho - rror

ter - no ho - rror

8

Detailed description: This system contains measures 352 through 356. It features two vocal staves with lyrics and two piano accompaniment staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The piano part includes a complex rhythmic pattern in the right hand and a more straightforward bass line in the left hand.

357

Ven

Ven

8

Detailed description: This system contains measures 357 through 361. It features two vocal staves with the word 'Ven' and two piano accompaniment staves. The piano part continues with complex rhythmic patterns. The system ends with a double bar line.

362

her - mo - so_O - rien - te mues - tra tu_a - rre - bol

p

367

del e - ter - no ho - rror

f

Cautivos de Ysrael

372

p y_ahu - yen - ta las som - bras del e - ter - no_ho -

del e - ter - no_ho -

p y_ahu - yen - ta las som - bras del e - ter - no_ho -

del e - ter - no_ho -

377

rror del e - ter - no ho - rror del e - ter - - -

rror del e - ter - no ho - rror del e - ter - - -

rror del e - ter - no ho - rror del e - ter - - -

rror del e - ter - no ho - rror del e - ter - - -

382 6a [Copla]

no del e - ter - - - no ho - rror.

no del e - ter - - - no ho - rror.

no del e - ter - - - no ho - rror.

no del e - ter - - - no ho - rror.

387

Cautivos de Ysrael

392

6.Ven - ga el si - glo de_o - ro flo - rez - ca ya Sion mués -

6.Ven - ga_el si - glo de_o - ro mués -

6.Ven - ga el si - glo de_o - ro flo - rez - ca ya Sion mués -

6.Ven - ga_el si - glo de_o - ro mués -

p

p

397

tre - se la Vir - gen naz - ca naz - ca el Sal - va - dor

tre - se la Vir - gen naz - ca_el Sal - va - dor

tre - se la Vir - gen naz - ca naz - ca el Sal - va - dor

tre - se la Vir - gen naz - ca_el Sal - va - dor

2

402

407

Ven - ga_el si - glo de_o - ro flo - rez - ca ya

Ven - ga_el si - glo de_o - ro flo - rez - ca ya

Ven - ga el si - glo de_o - ro flo - rez - ca ya

Ven - ga_el si - glo de_o - ro flo - rez - ca ya

p

Cautivos de Ysrael

412

Sion naz - ca naz - ca el Sal - va - dor

Sion naz - ca naz - ca el Sal - va - dor

Sion naz - ca naz - ca el Sal - va - dor

Sion naz - ca naz - ca el Sal - va - dor

417

p mués - tre - se la

p mués - tre - se la

ff

f

p

f

422

Vir - gen naz - ca_el Sal - va - dor naz - ca naz - ca el Sal - va - dor naz -

naz - ca_el Sal - va - dor naz - ca naz - ca_el Sal - va - dor naz -

Vir - gen naz - ca_el Sal - va - dor naz - ca naz - ca el Sal - va - dor naz -

naz - ca_el Sal - va - dor naz - ca naz - ca_el Sal - va - dor naz -

f

428

Final maggiore

ca naz - ca naz - ca naz - ca el Sal - va - dor.

ca naz - ca naz - ca naz - ca_el Sal - va - dor.

ca naz - ca naz - ca naz - ca el Sal - va - dor.

ca naz - ca naz - ca naz - ca_el Sal - va - dor.

f

Cautivos de Ysrael

434

8